

Chambre des Représentants

SESSION 1967-1968.

5 FÉVRIER 1968.

PROJET DE LOI

concernant les services dans une armée ou une troupe se trouvant sur le territoire d'un Etat étranger.

AMENDEMENT
PRESENTE PAR M. SAINTRAINT
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.
(Doc. n° 17S/10.)

Art. 4.

Aux quatrième et cinquième lignes, supprimer les mots :
« y compris le chapitre VII et l'article 85 »,

JUSTIFICATION.

A partir du moment où il est clairement indiqué que : « toutes les dispositions du livre premier du Code pénal sont applicables à ces infractions », il est tout à fait inutile et superflu de prévoir qu'il s'agit aussi du chapitre VII. du livre premier et de l'article 85.

Rien ne permettrait à un Juge de ne pas appliquer le chapitre VII et l'article 85. compte tenu du texte amendé comme nous le proposons.

Sur le plan légistique, la seconde phrase de l'article 4 du nouveau texte adopté par la Commission relève de la fantaisie.

C'est suite à l'adoption d'un amendement (Doc. n° 478/2 et 3) que les mots « à l'exception de l'article 85 », qui se trouvaient dans le texte du projet gouvernemental ont heureusement disparu.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1967-1968.

5 FEBRUARI 1968.

WETSONTWERP

betreffende diensten bij een leger- of een troepenmacht die zich op het grondgebied van een vreemde Staat bevindt.

AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER SAINTRAINT
OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.
(Stuk n° 478/10.)

Art., 4.

Op de vijfde en de zesde regel, de woorden : « met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85 » weglaten.

VERANWOORDING.

Wanneer in de tekst duidelijk staat : « Al de bepalingen van het eerste boek van het Strafwetboek zijn op die misdrijven van toepassing », is het volkomen nutteloos en overbodig te bepalen dat dit eveneens het geval is met hoofdstuk VII. van het eerste boek en met artikel 85.

Gelct op de door ons voorgestelde geamendeerde tekst zou geen enkele rechter kunnen nalaten dit hoofdstuk VII en artikel 85 toe te passen.

Wetstechnisch gezien houdt de tweede zin van artikel 4 van de nieuwe door de Commissie aangenomen tekst geen steek.

De goedkeuring van een amendement. (Stuk n° 478/2 en 3) heeft gelukkig tot gevolg gehad dat de woorden « met uitzondering van artikel 85 », die in de tekst van het Regeringsontwerp voorkwamen, weggelaten zijn.

A. SAINTRAINT.

Voor:

478 (1967-1968) :

- N° 1: Projet de loi.
- N° 2 et 3: Amendements.
- N° 4: Rapport.
- N° 5 à 9: Amendements.
- N° 10: Rapport complémentaire.
- N° 11: Amendements.

Zet:

17S 0967-1968) :

- N° 1: Wetsontwerp.
- N° 2 en 3: Amendementen.
- N° 4: Verslag.
- N° 5 tot 9: Amendementen.
- N° 10: Aanvullend verslag.
- N° 11: Amendementen.